LIVRET D'INSTRUCTIONS

pour la mise en marche et l'entretien
des motoculteurs et mono-axes

SIMAR

Type 320
Type 420

Marcel GONON
Agent exclusif - Région CENTRE-FRANCE
81-85, Rue de la Pradelle
63000 CLERMONT-FD - Tél. :

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE
DE MACHINES AGRICOLES ROTATIVES

SIMAR-GENÈVE

Adresse:
SIMAR S.A. - Chemin de la Marbrerie 1 - 1227 Carouge/Genève - Suisse
Téléph. 022/42 23 66 - Telex 28 95 91 - Télégr. Simar-Genève

LISEZ VOTRE MANUEL

En lisant attentivement votre manuel vous vous épargnerez de coûteuses expériences.

Périodiquement vérifiez et resserrez les écrous de la machine.

INDEX

1 MOTEUR
2 FILTRE A AIR
3 EMBRAYAGE
4 BOITE A VITESSES
5 GUIDON
6 ROUES MOTRICES
7 FRAISE
8 AUTRES ACCESSOIRES
9 TRAVAIL AVEC LA MACHINE
9a Avec la fraise
9b Avec les autres accessoires
10 CHANGEMENT D'ACCESSOIRES (attelage rapide)
11 FRAISE A VIGNE
12 REMARQUES GÉNÉRALES
13 GARANTIES

1. MOTEUR

Veuillez lire les instructions du constructeur du moteur et vous y conformer.

N.B. Du soin apporté à l'entretien du moteur pendant la période de rodage dépendra sa longueur de vie et sa puissance.

2. FILTRE A AIR

De l'entretien soigneux du filtre à air dépend la durée de vie de votre moteur. CONFORMEZ-VOUS AU SCHÉMA D'ENTRETIEN.

3. EMBRAYAGE

L'embrayage monodisque à sec, commandé à main, permet une conduite souple et très précise.

3.1 Le câble et le levier doivent toujours avoir un peu de jeu.

3.2 Le conducteur ne doit jamais garder la main sur la poignée en conduisant.

3.3. Au moment où il débraye le conducteur doit immédiatement mettre la boîte à vitesses au point mort et relâcher la poignée d'embrayage.

La non observation des instructions, points 1, 2 et 3 entraîne la destruction rapide de la butée d'embrayage. Dans ce cas la garantie (pour l'échange gratuit des pièces détruites) sera refusée.

4. BOITE A VITESSES

4 vitesses avant, 5 vitesses arrière.

Cette gamme importante permet une utilisation judicieuse de la machine pour chaque accessoire et chaque circonstance en fonction de la puissance disponible. (Voir chapitre 9).

4.1 COMMANDE DES VITESSES

La commande se trouve du même côté que le pot d'échappement du moteur. La boîte à vitesses se compose de 5 rapports synchronisés que l'on choisit quand le moteur fonctionne, que la marche avant ou arrière est engagée et **sans utiliser la poignée d'embrayage,** sauf pour la 4e vitesse sous charge. Le chiffre du secteur en face du repère indique la vitesse qui est engagée. Un point mort est indiqué entre la 3e et la 4e vitesse pour l'utilisation de la prise de force à l'arrêt (poulie motrice, pompe, treuil).

Le 5e rapport en marche avant est verrouillé par mesure de sécurité.

Le 5e rapport en marche arrière (quand le guidon est tourné du côté du moteur) permet de reculer (d'inverser la marche) tout en gardant la prise de force enclenchée et tournant dans le même sens, à pleine charge, puisqu'il n'est ni nécessaire, ni souhaitable d'utiliser l'embrayage pour passer d'un rapport de vitesse à l'autre. (Voir chapitre 9 b7 et bl2 tondeuse, turbine à neige).

4.2 L'INVERSEUR DE MARCHE

Sa commande se trouve du côté opposé à celui où se trouve la commande des vitesses. Il inverse chaque rapport de vitesse.

L'inverseur n'est pas synchronisé.

Il est indispensable d'utiliser l'embrayage avant de manœuvrer l'inverseur.

Quand l'inverseur est au point mort: toute la boîte est arrêtée, y compris la prise de force (0 en face du repère).

Quand l'inverseur est au point mort: le conducteur doit relâcher immédiatement la poignée d'embrayage.

Avant la mise en marche du moteur, mettre l'inverseur au point mort.

4.3 COMMANDE DE LA PRISE DE FORCE

La commande se trouve du même côté que l'inverseur de marche.

Quand le guidon est à l'opposé du moteur: (fraisage) un système de sécurité met la prise de force au point mort quand la marche arrière est enclenchée.

La prise de force est embrayée avec une légère action de la poignée d'embrayage du moteur.

4.4 VISCOSITÉ DE L'HUILE DE LA BOITE A VITESSE

Se conformer au **schéma d'entretien.**

Viscosité SAE 90: **type 320** 0,8 l — **type 420** 1,8 l.

Niveau visible par le voyant du bouchon de remplissage, côté prise de force (A) sur le schéma d'entretien).

Le niveau d'huile doit effleurer le bas de l'orifice de remplissage, la machine étant horizontale.

En fraisant ou en fauchant, le voyant du bouchon doit être plein d'huile.

Pour dévisser ou revisser le bouchon de remplissage à voyant d'huile, utiliser la clé réservée à cet usage.

Le bouchon de vidange Ⓓ sur le **schéma d'entretien** est muni d'un aimant. Le nettoyer soigneusement à chaque vidange.

Type 420 avec roues 5.00'' x 16'' ou avec roues 6.50'' x 16'' : nous recommandons de l'huile SAE 140.

5. GUIDON

Le guidon est réglable en hauteur et latéralement.

De la position correcte du guidon dépend la facilité de la conduite de la machine sans effort et sans fatigue pour le conducteur.

5.1 LE RÉGLAGE EN HAUTEUR se fait par le bouton central.
Type 320 à étoile.
Type 420 à manette que l'on tire pour choisir la meilleure position du bras de la manette.

Si le mouvement en hauteur est trop libre, resserrer les 2 vis Imbus qui sont du côté moteur du secteur du guidon.

5.2 RÉGLAGE LATÉRAL: desserrer le levier central coudé se terminant par une boule.

Déplacer le guidon selon convenance.

Resserrer le levier central.

5.2a Déplacement trop libre: serrer le ressort central (écrou et contre-écrou au centre du secteur).

5.2b Déplacement trop dur: desserrer le ressort.

5.2c Réglage du blocage du guidon: si une fois en position le guidon bouge, il faut régler le système de blocage en tournant le gros écrou 6 pans en bronze de 1/6 de tour (il est verrouillé par une vis et un tube).

6. ROUES MOTRICES

6.1 LE TYPE 320 est équipé de roues à pneus 4.00" x 8" ou 4.00" x 12" à profil agraire pour fraiser (voir paragraphe 9a.1).

Ou d'autres roues suivant l'accessoire utilisé (voir paragraphe 9b). Le changement de roue se fait à l'aide d'une simple clé.

6.2 LE TYPE 420 est équipé de roues à pneus 5.00" x 12" à profil agraire ou d'autres roues suivant l'usage (voir paragraphe 9b).

Des trompettes à débrayage individuel des roues sont commandées du guidon.

Pour déplacer la machine lorsque le moteur est arrêté, débrayer les 2 roues.

Pour mettre le moteur en marche: il est **indispensable** de vérifier que la boîte à vitesses est bien au point mort.

Mettre le moteur en marche, avec les trompettes débrayées et une vitesse engagée est **une faute grave.**

L'écartement des roues (voie) est réglable:

Desserrer les 2 vis à tête 6 pans du moyeu de roue. Tourner (à droite ou à gauche) la tête hexagonale de la longue tige filetée qui se trouve à côté de l'extrémité de l'arbre des roues.

En position: bien resserrer les 2 vis du moyeu de roue.

Pour faciliter la manœuvre: soulever la roue du sol au moyen d'une cale sous la machine.

Pour l'écartement minima (voie minima), la roue peut être montée à l'intérieur du moyeu.

Lubrifier l'arbre des roues pour qu'il ne rouille pas ainsi que la longue tige filetée (graisse).

7. FRAISE

Les outils de fraise sont entraînés par des moyeux montés sur l'arbre de fraise du carter de fraise emmanché dans l'attelage rapide, arrêté par une broche.

Si l'on a plusieurs largeurs de fraise, observer les points Ⓕ du **schéma d'entretien** à chaque changement de largeur de fraise.

Observer le point Ⓑ pour le niveau d'huile du carter de fraise.

En cas de travail continu avec la fraise: bloquer les vis Imbus (à tête creuse) qui resserrent l'attelage rapide autour du carter de fraise.

Type 320: 1 vis — **Type 420:** 3 vis.

Largeurs de fraise — Outils de fraise: voir les tableaux du livret de pièces de rechange réservés à cet effet.

Toit buttoir — Buttoir à disques: pour les cultures à butter ou les cultures à irriguer. La terre est projetée par les outils de la fraise, et le toit ou le buttoir la répartissent en 2 versants de butte.

TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR AVANT D'APPROCHER LES OUTILS DE LA FRAISE.

TOUJOURS DÉBRAYER LA FRAISE AVANT DE MANŒUVRER.

8. AUTRES ACCESSOIRES

8a. GUIDON A L'OPPOSÉ DU MOTEUR

8a. 1 Charrue Type 320: 1/2 tour jardin.
Type 420: 1/4 tour Brabant type J.

8a.2 Houe à dents fixes.

8a.3 Paroirs (Type 320 seulement).

8a.4 Arrache pommes de terre.

8a.5 Remorque.

8b. GUIDON COTÉ MOTEUR

		Largeur de travail
8b.1	**Tondeuse** débroussailleuse	(0,65 m)
8b.2	Tondeuse avec élargisseur	(1,05 m)
8b.3	Faucheuse à barre mulching	(1,17 m)
8b.4	Brosse rotative	(1,00 m)
8b.5	**Lame** à neige	(1,10 m)
8b.6	**Turbine** à neige	(0,50 m)

9. TRAVAIL AVEC LA MACHINE

Mise en marche

Contrôler les points du **Schéma d'entretien.** Contrôler si l'inverseur est au point mort. Se conformer aux instructions du manuel du moteur.

9a. TRAVAIL AVEC LA FRAISE

— Conduire le motoculteur au début du terrain, prise de force débrayée.

— Choisir la vitesse de travail (1re, 2e ou 3e), mais il est préférable de commencer avec une vitesse plus lente que nécessaire.

— Placer le guidon à gauche ou à droite pour ne pas marcher sur le terrain fraisé.

— Embrayer l'inverseur du point mort en marche avant.

— Au début du terrain, embrayer la prise de force.

— Descendre doucement la fraise dans le sol tout en ouvrant progressivement les gaz.

— Il n'est pas nécessaire, ni recommandé, d'ouvrir les gaz à fond.

— Toujours travailler avec le minimum de gaz possible.

— Garder la ligne droite. Eviter que la roue intérieure ne tombe dans le terrain déjà fraisé.

— **En fin de ligne:** débrayer le moteur, débrayer la fraise. Placer le guidon au centre. Rembrayer le moteur au ralenti, effectuer le virage en marche avant ou en marche arrière.

— Repartir en observant les mêmes règles.

LA FRAISE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EMBRAYÉE LORS DES VIRAGES.

LA FRAISE NE DOIT JAMAIS RESTER DANS LE SOL LORS DES VIRAGES.

En fraisant:

ne pas laisser les moyeux porte-outils de la fraise descendre en dessous du niveau du sol. Les quelques centimètres de profondeur de fraisage ainsi gagnés ne correspondent pas du tout à l'énorme augmentation de puissance ainsi demandée. Baisser le patin de profondeur si nécessaire. Eventuellement, mettre un contrepoids devant la machine. **Nous ne saurions trop attirer l'attention du conducteur sur l'importance de ces instructions très simples. Il évitera des accidents qui peuvent être très graves. Il prolongera la durée de ses outils de fraise. Il protègera au maximum les organes mécaniques de sa machine.**

NE JAMAIS LAISSER QUELQU'UN APPROCHER DE LA FRAISE EN MARCHE.

La qualité du travail, l'aisance de la conduite dépendent:

— du réglage du guidon en hauteur,

— du réglage du patin en profondeur,

— du réglage de la hauteur du toit.

9a.1 Le patin de profondeur: son réglage se fait au moyen de la crémaillière qui dépasse du toit de fraise.

— **En terrain mou:** baisser le patin.

— **En terrain très mou:** utiliser un sabot plus large. Si nécessaire ne pas travailler en 1re vitesse, mais en 2e. Utiliser des roues à pneu 4.00'' x 12''.

— **En terrain dur:** remonter le patin. Travailler en 1re vitesse.

— **En terrain très dur:** de plus utiliser des roues à pneu 4.00'' x 8''. Redescendre le patin au tiers de son chemin (travaille comme un frein). Utiliser un sabot étroit.

Travailler avec le moteur à un très bas régime.

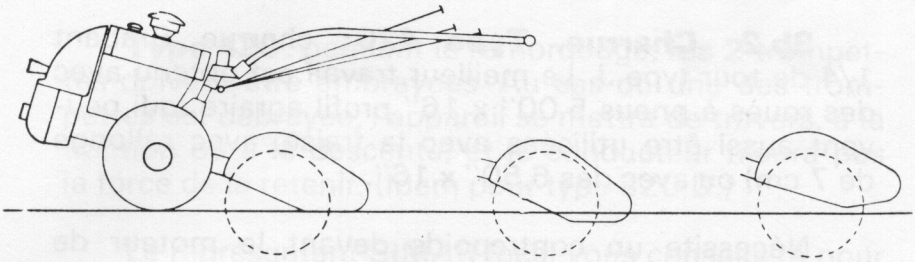
Pour le type 420: conserver les roues 5.00'' x 12''.

9a.2 Réglage de la hauteur du guidon.

Le conducteur doit marcher à côté de la machine, le buste droit et les bras détendus le long du corps. (Le contraire d'une motofaucheuse où les bras sont légèrement pliés aux coudes, mains à la hauteur de la ceinture).

9a.3 Réglage du toit de la fraise

Le réglage correct est obtenu par l'ajustement de la crémaillère du toit.



Correct Mauvais

NE PAS APPROCHER DU TOIT DE FRAISE PENDANT LE TRAVAIL.

NE PAS APPROCHER LES OUTILS DE LA FRAISE SANS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR.

9a.4 Toit buttoir ou buttoir à disques (voir chapitre 7).

9b. TRAVAIL AVEC LES AUTRES ACCESSOIRES

Guidon à l'opposé du moteur

9b.1 Charrue. Type 320: charrue de jardin 1/2 tour nécessite des élargisseurs de roue (tubes hexagonaux). Avec 2 moyeux **coulissants** pour régler la voie suivant la nature du sol (largeur variable du sillon) et à **cliquets** pour faciliter les virages en bout de ligne.

On peut aussi monter 1 moyeu coulissant fixe (sans cliquet) et 1 moyeu à cliquets. Les virages se feront alors toujours du même côté.

Nécessite des roues à pneus 5.00" x 12" à profil agraire (éventuellement 4.00" x 12" qui peuvent aussi être utilisées pour le fraisage) et éventuellement des contrepoids de roue (40 kgs la paire).

9b.2 Charrue. Type 420: charrue Brabant 1/4 de tour type J. Le meilleur travail est obtenu avec des roues à pneus 5.00" x 16" profil agraire (qui peuvent aussi être utilisées avec la fraise, avec rallonge de 7 cm) ou avec des 6.50" x 16".

Nécessite un contrepoids devant le moteur de 43 kgs.

En cas d'utilisation de roues de 16" il est recommandé d'utiliser de l'huile de SAE 140 pour la boîte à vitesses.

Autres instruments tractés

9b.3 Houe à dents fixes.

9b.4 Paroirs (320 seulement).

9b.5 Arrache pommes de terre.

Peuvent être adaptés à l'attelage à accouplement rapide ou directement à la bride de la prise de force du carter des viteses.

9b.6 Remorque. En général d'une charge utile ne dépassant pas 400 kgs. Nécessite pour circuler sur la route **l'obligation de se conformer aux règles de la circulation.**

La remorque doit avoir de très bons freins, car étant plus lourde que le tracteur monoaxe, c'est elle qu'il faut freiner en cas d'urgence ou de forte descente.

Type 320 : si l'appareil est muni de moyeux à cliquets, **les 2** moyeux doivent être bloqués au moyen du levier à bascule prévu à cet effet (sur la face intérieure de chaque moyeu).

Type 420 : pendant le remorquage, **les 2** trompettes doivent être embrayées. Au cas où une des trompettes est débrayée, l'appareil se mettra de travers, à la traction ou à la descente, et le conducteur n'aura pas la force de le retenir. (Idem pour type 320 D.)

Le représentant SIMAR local vous conseillera pour ces adaptations.

Guidon côté moteur

Pour tourner le guidon :
Type 320 : desserrer les 2 boutons étoile, à gauche et à droite (ces boutons étoile peuvent être bloqués par un contre-écrou si nécessaire).

— Mettre le guidon en position haute.

— Enlever le levier de la prise de force (en le tirant vers le haut).

— Tourner le guidon par le côté de l'échappement du moteur.

— Arrivé à 90° avec l'axe de la machine, basculer du côté du moteur le levier de commande de l'inverseur marche AV-AR.

— Dépasser la position centrale pour basculer le levier commande des viteses du côté du moteur.

— Centrer et bloquer le guidon.

— Régler sa hauteur.

— Bloquer les 2 boutons étoile des commandes.

— Remettre le levier commande prise de force en place.

Type 420 : voir croquis.

— Engager la commande **A** sur pos. 1 (commande AV—O—AR).

— Engager la commande **B** en prise (commande prise de force).

— Engager la commande **C** sur le trait du point mort (commande vitesses).

— Dévisser les écrous 1, 2 et 4. Poser les commandes **A, B** et **C** sur le toit de fraise.

— Basculer les commandes **A, B** et la commande **C** du côté moteur après avoir fait pivoter le guidon de 30° à droite pour **A, B** et 30° à gauche pour **C.** (Faire attention que la petite tige de sécurité sur la commande prise de force **B** passe par-dessus la commande AV—O—AR **A**).

— Tourner le guidon de 180° et le verrouiller avec **D.**

— Démonter la commande **D** et l'entreposer avec l'accessoire démonté (fraise).

— Passer les commandes **A, B** et **C** devant la traverse du guidon, **A, B** par la gauche et **C** par la droite, ensuite les fixer au-dessus de la traverse suivant le croquis annexé. (Important: tenir les commandes par la boule **B** et par la boule **C.**

— Régler la hauteur du guidon.

De cette façon, les leviers: prise de force, inverseur M AV-AR, commande des vitesses se trouvent avec les boules vers le haut, ce qui facilite les manœuvres quand on abaisse le guidon pour faire virer la machine (alors que dans l'autre sens on soulève le guidon pour virer, d'où l'utilité d'avoir les boules des leviers tournées vers le bas).

La hauteur du guidon doit être réglée pour chaque accessoire.

Guidon côté prise de force

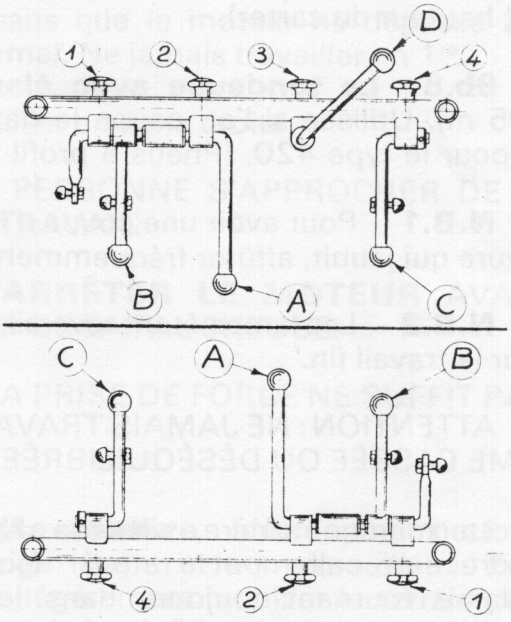
A Commande avant-O-arrière

B Commande prise de force

C Commande vitesses

D Commande verrouillage guidon

Guidon côté moteur



9b.7 La tondeuse-débroussailleuse (largeur 0,65 m). Les possibilités de cet accessoire sont suffisamment variées pour faire l'objet d'un **manuel spécial** livré avec chaque tondeuse.

NE JAMAIS TONDRE DANS LA PROXIMITÉ D'AUTRES PERSONNES.

NE JAMAIS APPROCHER DU CAPOT DE LA TONDEUSE **SI LE MOTEUR EST ENCORE EN MARCHE,** DÉBRAYER LA PRISE DE FORCE NE SUFFIT PAS.

S'ASSURER QUE LE ROTOR NE TOURNE PLUS.

Pour ne pas abimer les pelouses, utiliser des pneus 4.00" x 8" ou 4.50" x 8" à profil lisse.

Utiliser de l'huile légère SAE 20-30 pour le bon fonctionnement de la roue libre du carter de la tondeuse. Vérifier le niveau toutes les 6 h. (niveau à 1/2 hauteur du carter).

9b.8 La tondeuse avec élargisseur (largeur 1,05 m). Utilisée si l'on coupe le gazon fréquemment ou pour le type 420. (Pneus à profil lisse 4.50" x 8").

N.B.1 Pour avoir une coupe d'herbe franche, sans bavure qui jaunit, affûter fréquemment la lame.

N.B.2 Les lames étant réversibles, garder 1 côté pour le travail fin.

ATTENTION: NE JAMAIS TRAVAILLER AVEC UNE LAME CASSÉE OU DÉSÉQUILIBRÉE.

La marche arrière, **vitesse N° 5,** permet de tondre en aller et retour (sous des arbres la lame tournant toujours dans le même sens et sous charge: **ne pas réduire les gaz et ne pas débrayer quand on change de vitesse pour changer le sens de la marche.**

9b.9 Faucheuse. Equipée d'une barre Mulching qui permet de repasser sans bourrer dans de l'herbe déjà coupée. La faucheuse est un accessoire relativement délicat qu'il faut conduire avec un minimum de connaissances.

— Le terrain doit être propre, pas de pierres, de taupinières, de tiges, piquets ou autres.

— La lame doit être graissée (huile) toutes les 20 minutes.

— Les sections du couteau doivent toujours être bien affutées (environ toutes les heures de coupe).

— La vitesse d'avancement doit toujours correspondre à un certain nombre de battements de la faucheuse. Donc travailler uniquement en 2^{e} et 3^{e} vitesses, sans que le moteur ne dépasse 2/3 du régime normal. Ne jamais travailler en 1re.

— Toujours travailler en ligne droite.

NE LAISSER PERSONNE S'APPROCHER DE LA FAUCHEUSE EN TRAVAIL.

TOUJOURS **ARRÊTER LE MOTEUR** AVANT DE S'APPROCHER DE LA FAUCHEUSE.

DÉBRAYER LA PRISE DE FORCE NE SUFFIT PAS.

9b.10 Brosse rotative. Idéale pour nettoyer des chutes de neige légère et non «mouillée». Pour brosser des allées, légèrement mouiller le terrain pour éviter de faire trop de poussière. La brosse est inclinable à gauche et à droite (commande de verrouillage au guidon).

9b.11 Lame à neige. Grâce à ses patins réglables, la lame à neige peut être utilisée sur des allées non goudronnées. Elle peut aussi être utilisée pour niveler ou pousser de la terre ou du gravier si le fond est assez dur.

Les chaînes à neige augmentent la capacité de traction de la machine.

9b.12 Turbine à neige. La cheminée pivote, commande au guidon, pour diriger le jet de neige. La cheminée est inclinable tangentiellement pour diriger l'évacuation dans une direction générale préalablement choisie. Cette possibilité permet d'évacuer, sans boucher la cheminée, la neige un peu humide.

Si le terrain est lisse, sans pierres, on peut enlever la tôle en forme de trapèze qui se trouve au bas de l'entonnoir.

La roue de la turbine prendra mieux la neige, surtout si elle est un peu humide. **Mais attention à la projection de pierres.**

Des chaînes à neige augmentent l'efficacité de traction de la machine.

Si la quantité de neige à évacuer est forte, il peut être nécessaire d'avancer et de reculer, en mouvement de va-et-vient.

Il faut utiliser la marche arrière, 5^{e} rapport de vitesse, comme pour la tondeuse, sans réduire les gaz, sans débrayer, passer de la vitesse avant à la vitesse arrière par simple manipulation de la commande des vitesses. Ainsi la turbine à neige continue à tourner dans le même sens, à plein régime, ce qui évite à la neige de boucher la cheminée. Si, par une fausse manœuvre, la cheminée se bouche, il faut arrêter le moteur, pas seulement débrayer la turbine, et prendre un bâton pour dégager la cheminée. **Ne jamais enfiler le bras dans la cheminée.**

Protection du moteur. Pour utiliser la turbine à neige, équiper le moteur et le lanceur du moteur des protections en tôle, prévues à cet effet. Sinon le carburateur givrera ou se remplira de neige.

10. CHANGEMENT D'ACCESSOIRES (Attelage rapide)

10.1 POUR ENLEVER 1 ACCESSOIRE

— Arrêter le moteur.
— Fermer le robinet d'essence.
— Engager une vitesse.
— Engager l'inverseur.
— Mettre un plot de bois sous le moteur.
— Enlever la broche.
— Retirer l'accessoire. Si l'accessoire est une fraise, desserrer au préalable les vis Imbus (à tête avec 6 pans intérieur), voir chapitre 7, Fraise.

POUR METTRE 1 ACCESSOIRE

— Arrêter le moteur.
— Fermer le robinet d'essence.
— Engager une vitesse.
— Engager l'inverseur.
— **Engager la prise de force** (en tirant un peu si nécessaire sur la corde du moteur).
— Faire reposer le carter moteur sur un plot de bois.
— Introduire l'accessoire dans l'attelage rapide en le basculant de gauche à droite pour que l'extrémité de l'arbre entre dans le crabot de la prise de force.
— Mettre la broche.

(Pour les fraises, voir chapitre 7).

N.B. Si la prise de force n'est pas engagée, le mouvement de bascule fera tourner le crabot et l'arbre ne s'introduira pas.

10.3 RALLONGE 7 CM

Une rallonge 7 cm peut être intercalée entre l'attelage rapide et le carter pour éloigner un accessoire des roues ou donner plus de poids à l'accessoire.

11. FRAISE A VIGNE

La fraise à vigne rend des services inestimables. Elle peut aussi être utilisée en pépinière.

Elle fait une structure du sol beaucoup plus grossière.

Son équipement standard est le suivant:

— 1 attelage à réducteur à la place de l'attelage rapide (sur le type 420 avec en plus 1 rallonge de 7 cm selon 10.3).

— Un carter de fraise avec couronne inversée.

— Un contrepoids à glissière monté sur le carter de fraise.

— Des outils rigides ou des outils à ressort terminés par un jeu d'outils rigides.

— Des roues métalliques, diamètre 50 cm.

— Des contrepoids de roue.

Si le terrain est en pente très raide il est recommandé d'équiper la machine d'un frein d'arrêt.

12. REMARQUES GÉNÉRALES

Ne pas surcharger le moteur pendant le rodage, ne pas accélérer à fond pendant les premières 20 heures.

Surveiller le moteur, ne pas l'emballer, ne pas le laisser devenir trop chaud, ne pas le laisser cliqueter en le surchargeant à petits nombres de tours.

L'arrêter au moins 10 minutes après chaque heure de marche. **Plus on prend soin du moteur pendant les premières 20 heures, plus on en prolonge la durée.**

Ne pas commencer à travailler sans avoir contrôlé la propreté du filtre à air, sans avoir contrôlé le niveau d'huile dans la boîte à vitesse et sans avoir contrôlé le niveau d'huile du carter moteur.

Ne pas faire marcher le moteur à fond sans qu'il soit sous charge ou s'il est froid.

Ne pas commencer à travailler immédiatement après avoir mis le moteur en marche: le laisser chauffer.

Ne pas laisser quelqu'un approcher la machine en travail.

Ne **jamais placer vos mains près des crochets et ressorts de fraise quand le moteur est en marche.**

Afin d'éviter des accidents dangereux ne jamais laisser la fraise en marche sans travailler le sol.

Toujours débrayer la fraise avant de tourner la machine à la fin d'une ligne.

13. GARANTIE

Les motoculteurs SIMAR sont construits avec un grand soin. Seuls des aciers de première qualité, trempés, cémentés et rectifiés sont utilisés pour les engrenages et arbres, mais malgré cela on ne peut demander à ces pièces de travailler sans huile. Ne pas graisser suffisamment ou utiliser n'importe quelle huile soit pour le moteur, soit pour la boîte de vitesses, cause une usure rapide et immédiate. Cette usure causée par une mauvaise lubrification ira en se développant graduellement sans qu'il soit possible de l'enrayer.

Nous nous faisons un devoir d'insister sur ce point afin que de graves ennuis ne surviennent pas à la machine et que celle-ci donne toujours entière satisfaction.

Notre confiance est telle dans la construction de nos machines, qu'elle nous permet de garantir nos appareils à l'usage pendant une année à partir du jour de la livraison. Cette garantie couvre le remplacement des pièces défectueuses par vice de matière; ces pièces deviennent notre propriété. Le moteur et son équipement électrique sont garantis par les fournisseurs des éléments qui les composent.

Aucune indemnité ne peut être réclamée pour une machine dont l'immobilisation pendant la période de garantie aurait entraîné des retards dans l'exécution de travaux ou des retards dans les cultures ou occasionné tout autre dommage.

Le transport et la main-d'œuvre pour le remplacement des pièces fournies en garantie sont à la charge du propriétaire de la machine.

PRINTED IN SWITZERLAND